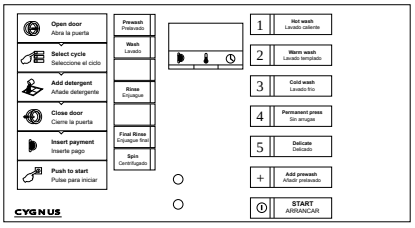
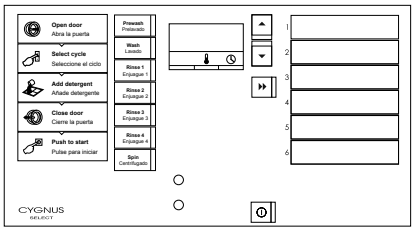
Laveuses-essoreuses

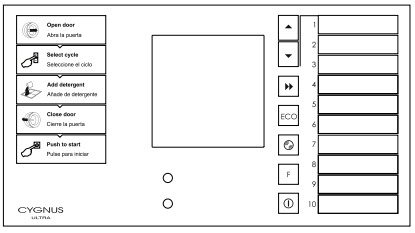
Commandes de monnaie pour machine Cygnus, Cygnus Select et Cygnus Ultra

Voir l'identification des modèles à la page 7

Fonctionnement/Entretien







CFD1467C_SVG

Traduction des instructions originales
Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

Alliance Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

D1346FRR4
Mai 2014

Table des matières

Consignes de sécurité.....4
Explications des consignes de sécurité.....4
Instructions importantes sur la sécurité.....4
Décalques de sécurité.....6
Sécurité de l'opérateur.....6

Introduction.....7
Identification du modèle.....7
Inspection de la machine lors de sa livraison.....7
Emplacement de la plaque signalétique.....7
Pièces de rechange.....7
Le service client.....8

Fonctionnement de Cygnus.....9
Commandes de monnaie pour machine Cygnus.....9
Clavier numérique opérationnel.....9
Consignes d'utilisation – Commandes de monnaie pour machine Cygnus.....9
Menu Information – Commandes de monnaie pour machine Cygnus.....11
Commandes de Cygnus Select.....12
Clavier numérique opérationnel.....12
Consignes d'utilisation – Commandes de Cygnus Select.....12
Menu Information – Commandes de Cygnus Select.....14
Commandes de Cygnus Ultra.....14
Clavier numérique opérationnel.....15
Identification de l'écran.....16
Consignes d'utilisation – Commandes de Cygnus Ultra.....17
Menu Information – Commandes de Cygnus Ultra.....19
Menu Functions – Commandes de Cygnus Ultra.....19

Entretien.....21
Tous les jours.....21
Au début de la journée.....21
À la fin de la journée.....21
Chaque semaine.....21
Tous les mois.....22
Tous les trois mois.....23
Une fois par an.....23
Entretien de l’acier inoxydable.....23

© Copyright 2014, Alliance Laundry Systems LLC
Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l’autorisation expresse écrite de l’éditeur.

Consignes de sécurité

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde [« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »], suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.

AVERTISSEMENT

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION

Indique un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées, ou des dégâts matériels.

D'autres messages [« IMPORTANT » et « REMARQUE »] sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le mot « IMPORTANT » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

Instructions importantes sur la sécurité

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, d'électrisation ou autres dommages corporels lors de l'utilisation du lave-linge, veiller à respecter les consignes suivantes :

W023

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
- Installer la laveuse conformément aux instructions D'INSTALLATION. Pour brancher correctement le lave-linge à la terre, se reporter aux instructions de MISE À LA TERRE du manuel d'INSTALLATION. Tous les branchements d'eau, de vidange, de courant électrique et de mise à la terre doivent être conformes à la réglementation locale et, le cas échéant, exécutés par du personnel autorisé. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
- N'installez pas et n'entreposez pas la laveuse à un endroit où elle sera exposée à l'eau et aux intempéries.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, gardez les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. N'ajoutez pas les substances suivantes ou des tissus contenant des traces des produits suivants dans la laveuse : essence, kérosène, cire, huile de cuisson, huile végétale, huile machine, solvant de nettoyage à sec, produits chimiques inflammables, diluant à peinture ou toute autre substance inflammable ou explosive. Ces substances libèrent des vapeurs qui peuvent s'enflammer, exploser ou rendre le tissu inflammable.
- Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXPLOSIF. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins deux semaines, faites couler l'eau chaude de tous les robinets pendant plusieurs minutes avant d'utiliser la laveuse ou un ensemble laveuse-sécheuse. Vous évacuerez ainsi l'hydrogène gazeux qui pourrait s'être accumulé. Ce gaz est inflammable ; ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue durant l'évacuation du gaz.
- Pour réduire les risques d'électrocution et d'incendie, N'UTILISEZ PAS de rallonge électrique ou d'adaptateur pour brancher la laveuse sur une source d'alimentation électrique.
- Ne laissez pas jouer des enfants sur ou à l'intérieur du lave-linge. Il est nécessaire de surveiller attentivement les enfants qui jouent près de la laveuse. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants ou les personnes handicapées sans supervision. Il faut surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la sécheuse. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
- NE GRIMPEZ PAS dans la cuve de la laveuse PARTICULIÈREMENT si celle-ci est en mouvement. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
- N'utilisez pas la laveuse si des dispositifs de sécurité, des panneaux ou des pièces ont été enlevés ou sont endommagés. NE MODIFIEZ PAS les boutons de commande et ne contournez aucun dispositif de sécurité.
- Utilisez la laveuse uniquement pour les fins prévues, c'est-à-dire le lavage des tissus. Ne lavez jamais des pièces mécaniques ou des pièces automobiles dans la machine. Cela pourrait endommager gravement le panier ou la cuve.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- Utilisez uniquement un savon à mousse ralentie, pas de détergent commercial moussant. Soyez conscient que ceux-ci peuvent contenir des produits chimiques dangereux. Portez des gants et des lunettes de protection au moment de verser les détergents et les produits chimiques. Toujours suivre les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respectez tous les avertissements et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours gardez ces produits hors de portée des enfants [de préférence dans un placard verrouillé].
- N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
- Respectez toujours les instructions d'entretien des fabricants de tissus.
- La porte de la cuve DOIT ÊTRE FERMÉE lorsque la laveuse se remplit d'eau ou lorsque la cuve est en mouvement. NE CONTOURNEZ PAS le commutateur de la porte de chargement pour permettre de faire fonctionner la laveuse lorsque la porte est ouverte. Ne tentez pas d'ouvrir la porte avant que la laveuse soit entièrement vidangée et que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
- Sachez que le processus de rinçage du bac à savon utilise de l'eau chaude. Évitez d'ouvrir le couvercle du bac à savon pendant que la machine est en marche.
- Ne fixez rien aux buses du bac à savon, si l'appareil en est muni. Il faut maintenir la couche d'air.
- N'utilisez pas la machine si le bouchon ou le système de réutilisation de l'eau n'est pas en place, si l'appareil en est muni.
- Prévoyez des robinets d'arrêt sur les branchements d'eau et vérifiez que les raccords de flexibles d'alimentation sont bien serrés. FERMEZ les robinets d'arrêt à la fin de chaque journée de lavage.
- Maintenez la laveuse en bon état. Le fait de heurter la laveuse ou de l'échapper peut endommager des dispositifs de sécurité. Le cas échéant, faites vérifier la laveuse par un technicien de service qualifié.
- DANGER : Avant de procéder à l'inspection ou à l'entretien de la machine, FERMEZ l'alimentation électrique. Le technicien doit attendre au moins 5 minutes après avoir coupé l'alimentation et doit vérifier la présence de courant résiduel à l'aide d'un voltmètre. Le condensateur de l'onduleur ou le filtre CEM peut demeurer chargé d'électricité à haute tension quelque temps après que l'appareil est éteint. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
- Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur la laveuse autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter. Avant de procéder à l'entretien ou à la réparation de la laveuse, vous devez TOUJOURS couper l'alimentation électrique et l'alimentation en eau.
- Couper l'alimentation en fermant le disjoncteur ou en débranchant la machine. Remplacer les cordons d'alimentation usés.
- Avant de mettre la laveuse hors service ou de la jeter, retirez la porte de la cuve.
- L'installation, l'entretien et/ou l'utilisation de ce lave-linge de façons non conformes aux instructions du fabricant peuvent produire des situations présentant des risques de dommages corporels et matériels.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et les INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ du présent manuel ne visent pas à couvrir toutes les conditions et situations pouvant survenir. Il faut faire preuve de bon sens, être prudent et faire attention pour installer, entretenir ou utiliser la laveuse.

Informer le revendeur, distributeur, réparateur ou fabricant de tous les problèmes ou situations qui ne sont pas compris.

AVERTISSEMENT

L'installation doit satisfaire aux caractéristiques techniques et aux exigences indiquées dans le manuel d'installation pour la machine en question ainsi qu'aux réglementations en vigueur en matière de bâtiments municipaux, d'approvisionnement en eau, de câblage électrique et autres dispositions légales. En raison de variations dans les exigences et les codes locaux, cette machine doit être installée, réglée, et entretenue par du personnel d'entretien qualifié connaissant les codes locaux ainsi que la construction et le fonctionnement de ce type de machines. Il doit aussi être au courant des risques potentiels. Le fait d'ignorer cet avertissement peut entrainer des dommages matériels et/ou des blessures, des dommages à la propriété et/ou à l'équipement, rendant caduque la garantie.

W820

IMPORTANT : Veiller à installer la machine sur un sol horizontal suffisamment solide. Assurez-vous que les dégagements recommandés pour l'inspection et l'entretien sont fournis. Ne jamais obstruer l'espace prévu pour les contrôles et l'entretien.

AVERTISSEMENT

Ne jamais toucher les canalisations de vapeur, les raccords et les composants internes ou externes. Ces surfaces peuvent être extrêmement chaudes et causer de graves brûlures. Arrêter la vapeur et laisser refroidir les canalisations de vapeur, les raccords et les composants avant de les toucher.

SW014

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Décalques de sécurité

Les décalques de sécurité sont placés aux endroits sensibles de la machine. Le manque de maintien de la lisibilité des décalques de sécurité peut avoir comme conséquence des blessures à l'opérateur ou au technicien de service.

Utilisez les pièces de rechange autorisées du fabricant pour éviter de mettre en danger la sécurité.

Sécurité de l'opérateur

AVERTISSEMENT

N'introduisez JAMAIS les mains ou des objets dans le panier tant qu'il n'est pas complètement arrêté. Ceci pourrait provoquer des blessures graves.

SW012

Les contrôles d'entretien suivants doivent être exécutés quotidiennement :

1. Vérifier que tous les symboles d'avertissement sont présents et lisibles, les remplacer si besoin est.
2. Vérifiez l'interblocage de la porte avant de mettre la machine en marche :
   a. Tentative de mise en marche de la machine avec la porte ouverte. La machine ne doit pas démarrer.
   b. Fermer la porte sans la verrouiller et démarrer la machine. La machine ne doit pas démarrer.
   c. Tentative d'ouverture de la porte alors que le cycle est en cours. La porte ne devrait pas s'ouvrir.

Si le verrouillage et l'interblocage de la porte ne fonctionnent pas correctement, débrancher la machine et appeler un technicien.

3. N'essayez pas de faire fonctionner la machine si l'une des conditions suivantes est présente :
   a. La porte ne reste pas solidement verrouillée pendant toute la durée du cycle.
   b. Un niveau d'eau excessivement élevé est évident.
   c. La machine n'est pas reliée à un circuit correctement mis à la terre.

Ne contourner aucun dispositif de sécurité de la machine.

AVERTISSEMENT

Faire fonctionner la machine avec des charges lourdes ou déséquilibrées peut avoir comme conséquence des blessures personnelles et des dommages matériels sérieux.

W728

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Introduction

Identification du modèle

Les informations contenues dans ce manuel concernent les modèles suivants :

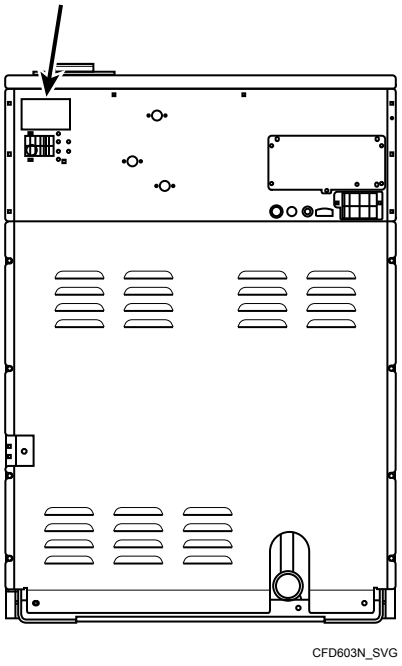
CH018	CXN075	IHR014
CH025	CXN100	IHR018
CH040	CXN165	IHR025
CH055	CXN235	IHR030
CH075	CXN305	IHR040
CH090	CXR018	IHR055
CHF455	CXR025	IHR075
CHF575	CXR035	IHR090
CHF730	CXR055	IS012
CHN075	CXR075	IS018
CHN100	IH014	IS025
CHN185	IH018	IS035
CHN235	IH025	IS055
CHN305	IH030	IS075
CHN400	IH040	IS100
CHR018	IH055	IS135
CHR025	IH075	IS165
CHR040	IH090	IXN060
CHR055	IHF455	IXN075
CHR075	IHF575	IXN100
CHR090	IHF730	IXN165
CS018	IHN065	IXN235
CS025	IHN075	IXN305
CS035	IHN100	IXR012
CS055	IHN135	IXR018
CS075	IHN185	IXR025
CS100	IHN235	IXR035
CS135	IHN305	IXR055
CS165	IHN400	IXR075

Inspection de la machine lors de sa livraison

À la livraison, inspecter visuellement la caisse, les cartons et les pièces pour voir s'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si des signes d'endommagement sont évidents, demander au transporteur de noter l'état sur les documents d'expédition avant de signer le reçu d'expédition, ou notifier le transporteur de l'état dès que celui-ci est découvert.

Emplacement de la plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'arrière de la machine. Toujours fournir le numéro de série et de modèle de la machine lors de la commande de pièces ou pour une aide technique. Se reporter à la *Figure 1* .



1. Plaque signalétique

Figure 1

Pièces de rechange

Si de la documentation ou des pièces de rechange sont requises, contacter le vendeur de votre machine ou Alliance Laundry Systems au +1 (920) 748-3950 pour le nom et l'adresse du distributeur de pièces autorisé le plus proche.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Le service client

Pour une assistance technique, contacter votre distributeur local ou composer le :

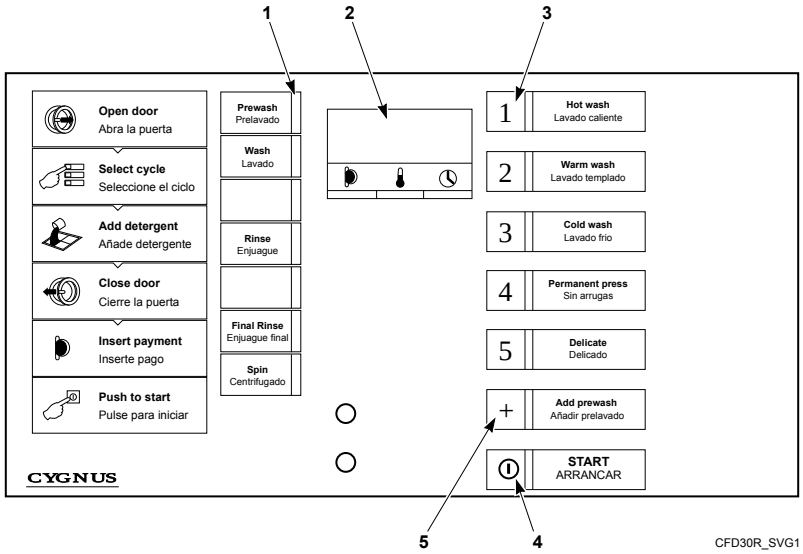
Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Téléphone :+1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
Alliance International : +32 56 41 20 54 Wevelgem, Belgique

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Fonctionnement de Cygnus

Commandes de monnaie pour machine Cygnus

Clavier numérique opérationnel



1. DEL de segment de cycle
2. Écran
3. Touches du numéro de cycle
4. Touche de démarrage
5. Touche Add Prewash (ajouter un prélavage)

Figure 2

Consignes d'utilisation – Commandes de monnaie pour machine Cygnus

1. Ouvrir la porte en tirant la poignée de la porte vers vous.
2. Charger la machine. Se reporter à la *Figure 3* .

Charger la laveuse-essoreuse à sa pleine capacité si c'est possible, sans dépasser sa capacité assignée de poids sec si le tissu à laver est dense, tissé serré ou très sale.

Surcharger la machine peut avoir pour résultat un lavage de qualité inférieure. L'utilisateur peut devoir expérimenter pour déterminer le volume optimal de charge en fonction du contenu en tissu, du degré de saleté et du niveau de propreté requis.

Ne pas sous-charger la machine. Un sous-chargement peut provoquer un déséquilibre et mener à une défaillance prématurée des paliers et des joints d'étanchéité.

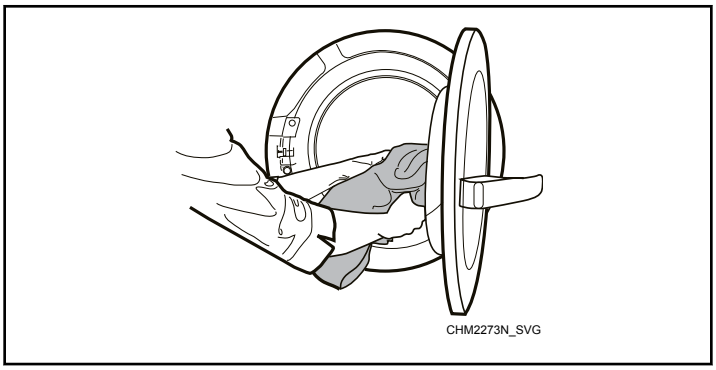


Figure 3

3. Fermer la porte en poussant la poignée de porte vers la machine. Se reporter à la *Figure 4* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

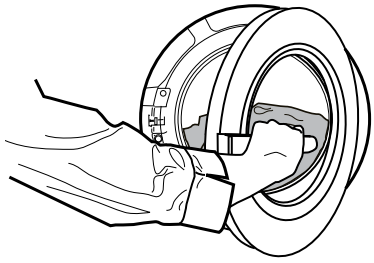


Figure 4

4. Alimenter le distributeur de produit. Se reporter à la *Tableau 1* .

a. Détergent :

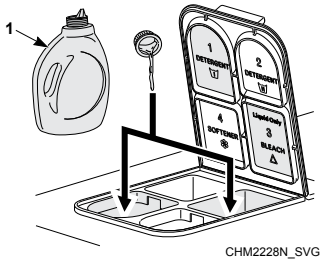
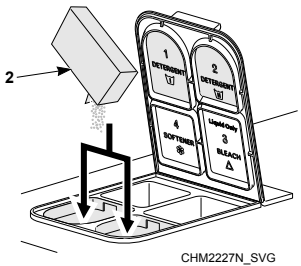
- Liquide - Compartiment 1 (prélavage) + Compartiment 3
- Poudre- Compartiment 1 (prélavage) + Compartiment 2

b. Javellisant :

- Liquide - Compartiment 3
- Poudre - Compartiment 2

c. Adoucisseur :

- Liquide - Compartiment 4

a. DÉTERGENT
 1. Détergent liquide
 2. Détergent en poudre
b. JAVELLISANT

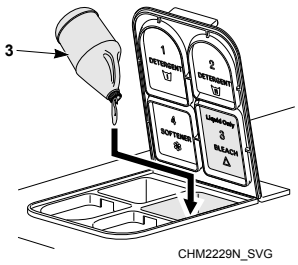
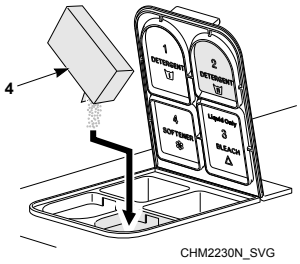
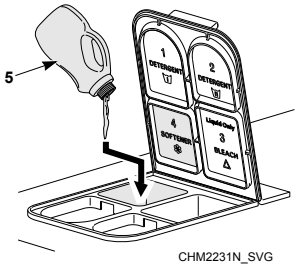
 3. Agent de blanchiment liquide
 4. Agent de blanchiment en poudre
c. ADOUCISSEUR
 5. Assouplisseur liquide

Tableau 1

5. Sélectionner un cycle en appuyant sur une touche de numéro de cycle. Se reporter à la *Figure 5* .

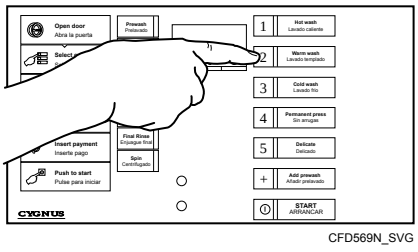


Figure 5

6. Au cours du cycle, la durée de cycle restante est affichée à l'écran et la LED de durée de cycle est allumée. Se reporter à la *Figure 6* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

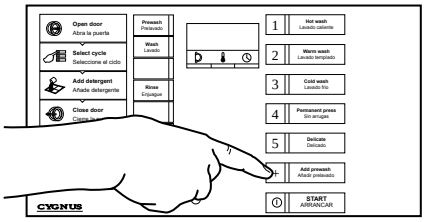


Figure 6

7. Procédez au paiement. Se reporter à la *Figure 7* .

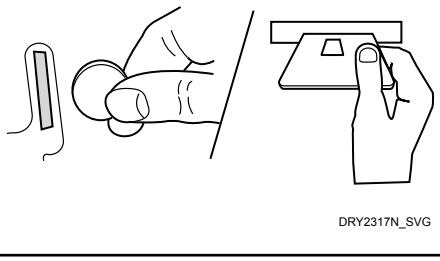


Figure 7

8. Lancer le cycle en appuyant sur la touche START (Démarrage). Se reporter à la *Figure 8* .

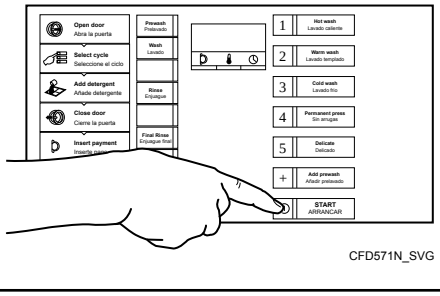
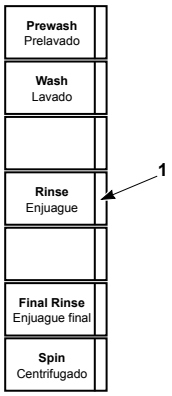


Figure 8

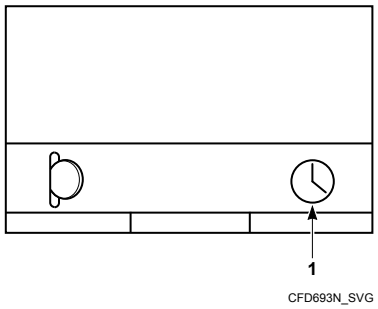
À mesure que le cycle progresse, la DEL de segment du cycle s'allume et s'éteint, indiquant le segment qui est en cours. Se reporter à la *Figure 9* .



1. DEL de segment de cycle

Figure 9

Au besoin, ajouter un prélavage au cycle en appuyant sur la touche Add Prewash (ajouter un prélavage). Se reporter à la *Figure 10* .



1. DEL de durée restante du cycle

Figure 10

9. Le cycle se poursuivra jusqu'à la fin. Quand le cycle est achevé, « End » (Fin) s'affiche à l'écran et la porte est déverrouillée.

Menu Information – Commandes de monnaie pour machine Cygnus

En cours de cycle, l'opérateur peut voir la vitesse de rotation du panier, la température de l'eau et le niveau d'eau en accédant au menu Information.

1. Pour accéder au menu Information...

a. Appuyer sur la touche 1 et la tenir enfoncée.
b. Tout en continuant d'appuyer sur la touche 1, presser puis relâcher la touche 2.
c. Continuer à tenir enfoncée la touche 1 jusqu'à ce que l'écran affiche « SPEEd » (vitesse), qui est la première option disponible dans le menu Information.

2. Appuyer sur les touches 1 et 2 pour parcourir les options du menu Information, qui sont les suivantes :

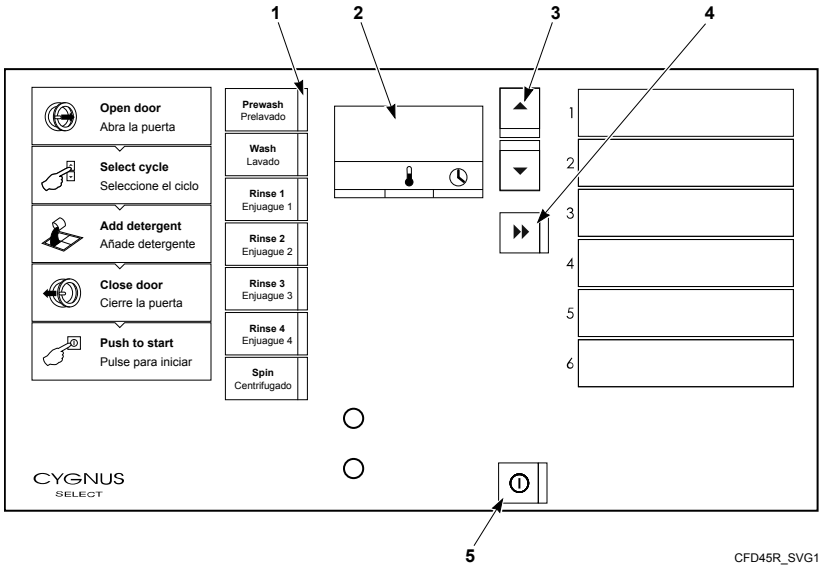
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

a. SPEEd : L'écran alterne entre « SPEEd » et la vitesse de rotation du panier.
b. tEMP : L'écran alterne entre « tEMP » (température) et la température de l'eau en °C ou °F.
c. LEvEL : L'écran alterne entre « LEvEL » (nuveau) et le niveau d'eau en pouces ou centimètres.

3. Pour quitter le menu Information, appuyer sur la touche START (Démarrage).

Commandes de Cygnus Select

Clavier numérique opérationnel



1. DEL de segment de cycle
2. Écran
3. Touches Up et Down (Haut et Bas)
4. Touche Entrée
5. Touche Start/Stop (marche/arrêt)

Figure 11

Consignes d'utilisation – Commandes de Cygnus Select

1. Ouvrir la porte en tirant la poignée de la porte vers vous.
2. Charger la machine. Se reporter à la *Figure 12* .

Charger la laveuse-essoreuse à sa pleine capacité si c'est possible, sans dépasser sa capacité assignée de poids sec si le tissu à laver est dense, tissé serré ou très sale.

Surcharger la machine peut avoir pour résultat un lavage de qualité inférieure. L'utilisateur peut devoir expérimenter pour déterminer le volume optimal de charge en fonction du contenu en tissu, du degré de saleté et du niveau de propreté requis.

Ne pas sous-charger la machine. Un sous-chargement peut provoquer un déséquilibre et mener à une défaillance prématurée des paliers et des joints d'étanchéité.

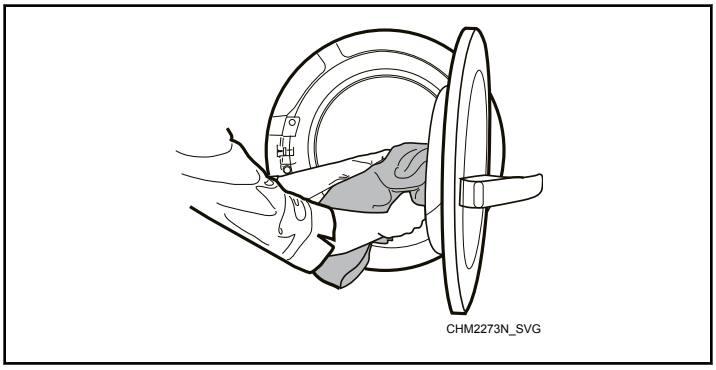


Figure 12

3. Fermer la porte en poussant la poignée de porte vers la machine. Se reporter à la *Figure 13* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

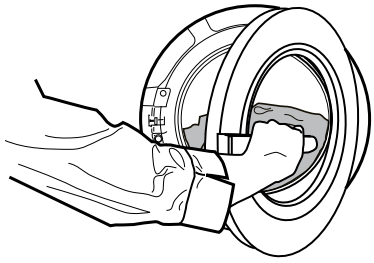


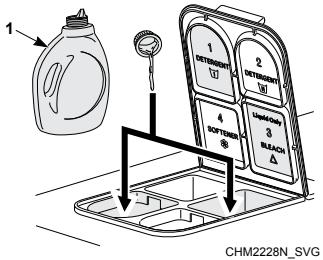
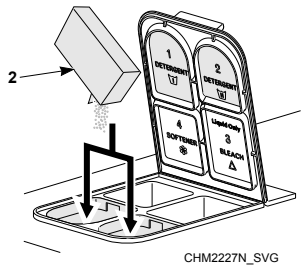
Figure 13

4. Alimenter le distributeur de produit. Se reporter à la *Tableau 2* .

a. Détergent :
- Liquide - Compartiment 1 (prélavage) + Compartiment 3
- Poudre- Compartiment 1 (prélavage) + Compartiment 2

b. Javellisant :
- Liquide - Compartiment 3
- Poudre - Compartiment 2

c. Adoucisseur :
- Liquide - Compartiment 4

a. DÉTERGENT
 1. Détergent liquide
 2. Détergent en poudre
b. JAVELLISANT

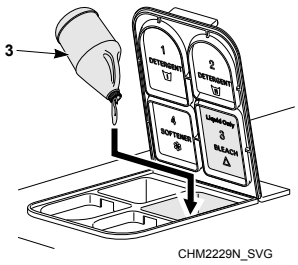
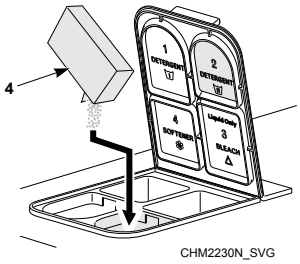
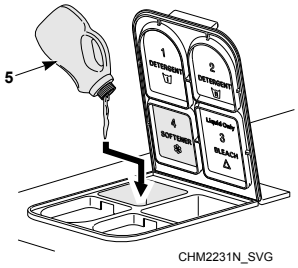
 3. Agent de blanchiment liquide
 4. Agent de blanchiment en poudre
c. ADOUCISSEUR
 5. Assouplisseur liquide

Tableau 2

5. Sélectionner un cycle en appuyant sur les touches up (haut) et down (bas). Se reporter à la *Figure 14* . Le cycle sélectionné s'affiche à l'écran.

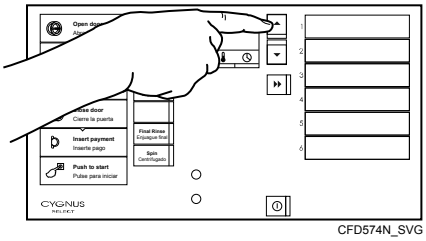


Figure 14

6. Lancer le cycle en appuyant sur la touche Start/Stop (marche/arrêt). Se reporter à la *Figure 15* .

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

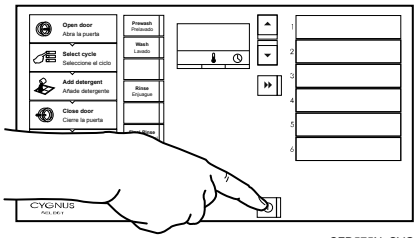
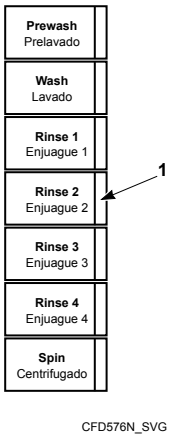


Figure 15

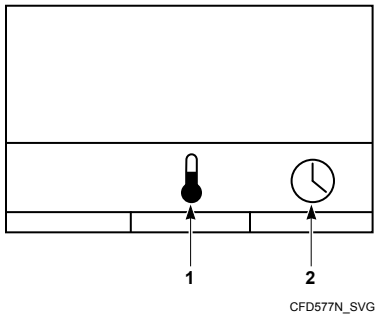
À mesure que le cycle progresse, la DEL de segment du cycle s'allume et s'éteint, indiquant le segment qui est en cours. Se reporter à la *Figure 16* .



1. DEL de segment de cycle

Figure 16

En cours de cycle, l'écran alterne entre le numéro de cycle, la température de l'eau et la durée de cycle restante. Quand la température de l'eau est affichée à l'écran, la DEL de température de l'eau est allumée. Quand la durée de cycle restante est affichée, la DEL de durée de cycle est allumée. Se reporter à la *Figure 17* .



1. DEL de température de l'eau
2. DEL de durée restante du cycle

Figure 17

7. Le cycle se poursuivra jusqu'à la fin. Quand le cycle est achevé, « End » (Fin) s'affiche à l'écran et la porte est déverrouillée.

Menu Information – Commandes de Cygnus Select

En cours de cycle, l'opérateur peut voir la vitesse de rotation du panier, la température de l'eau et le niveau d'eau en accédant au menu Information.

1. Pour accéder au menu Information...
   a. Appuyer sans relâcher sur la touche UP (haut).
   b. Tout en continuant à appuyer sur la touche UP, presser et relâcher la touche DOWN (bas).
   c. Continuer à appuyer sur la touche UP (haut) jusqu'à ce que l'écran affiche « SPEED XX », qui est la première option disponible dans le menu Information.

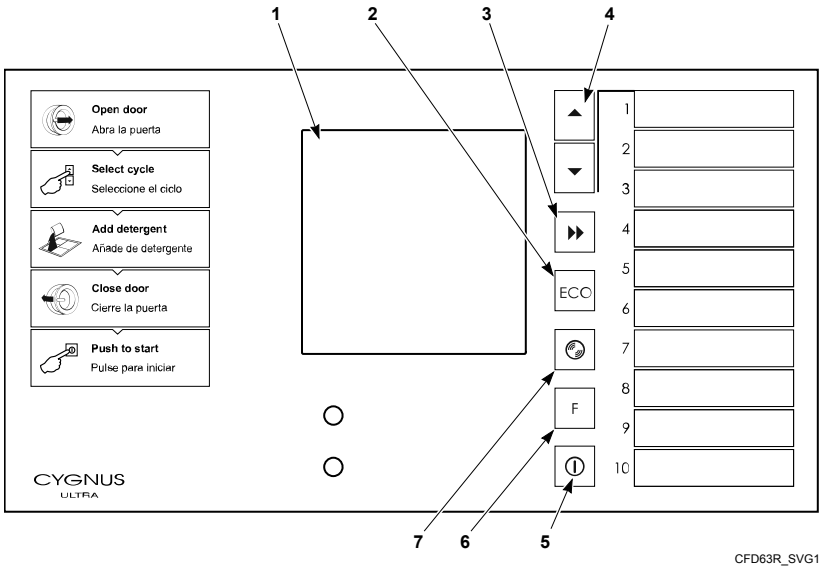
2. Appuyer sur les touches UP (haut) et DOWN (bas) pour parcourir les options du menu Information, qui sont les suivantes :
   a. SPEEd : L'écran affiche « SPEED XX », où « XX » est la vitesse de rotation en t/min.
   b. tEMP : L'écran affiche « tEMP XX », où « XX » est la température de l'eau en °C ou °F.
   c. LEvEL : L'écran affiche « LEvEL XX », où « XX » est le niveau d'eau en pouces ou centimètres.

3. Pour quitter le menu Information, appuyer sur la touche START/STOP (marche/arrêt).

Commandes de Cygnus Ultra

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Clavier numérique opérationnel

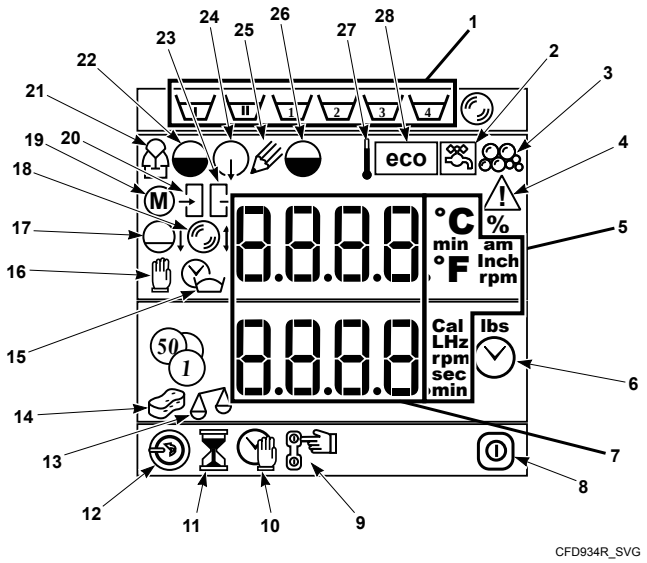


1. Écran
2. Touche ECO Wash (lavage économique)
3. Touche Entrée
4. Touches Up (haut) et Down (bas)
5. Touche Start/Stop (marche/arrêt)
6. Touche Functions (fonctions)
7. Touche Modify Spin (modifier l'essorage)

Figure 18

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Identification de l'écran



1. Segments de cycle
2. Entrée d'eau
3. Approvisionnements
4. Message d'erreur
5. Unités de mesure
6. Durée
7. Affichage de 7 segments
8. Start/Stop (marche/arrêt)
9. Action requise de la part de l'opérateur
10. Démarrage retardé
11. Patienter
12. Fermer la porte / Ouvrir la porte
13. Lavage fonction de la charge (Poids)
14. Lavage fonction de la charge (SMART WAVE)
15. Trempage
16. Pause
17. Agitation de lavage modifiée
18. Vitesse d'essorage réduite
19. Moteur
20. Entrées
21. Programme de test
22. Lavage
23. Sorties
24. Vidange
25. Modifier
26. Water Level (Niveau d'eau)
27. Température de l'eau
28. ECO Wash (lavage économique)

Figure 19

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Consignes d'utilisation – Commandes de Cygnus Ultra

1. Ouvrir la porte en tirant la poignée de la porte vers vous.

2. Charger la machine. Se reporter à la *Figure 20* .

Charger la laveuse-essoreuse à sa pleine capacité si c'est possible, sans dépasser sa capacité assignée de poids sec si le tissu à laver est dense, tissé serré ou très sale.

Surcharger la machine peut avoir pour résultat un lavage de qualité inférieure. L'utilisateur peut devoir expérimenter pour déterminer le volume optimal de charge en fonction du contenu en tissu, du degré de saleté et du niveau de propreté requis.

Ne pas sous-charger la machine. Un sous-chargement peut provoquer un déséquilibre et mener à une défaillance prématurée des paliers et des joints d'étanchéité.

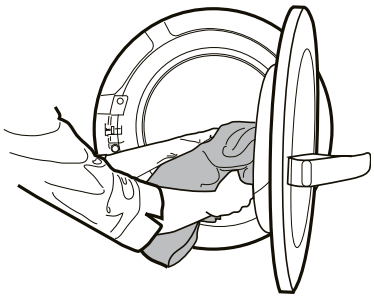


Figure 20

3. Fermer la porte en poussant la poignée de porte vers la machine. Se reporter à la *Figure 21* .

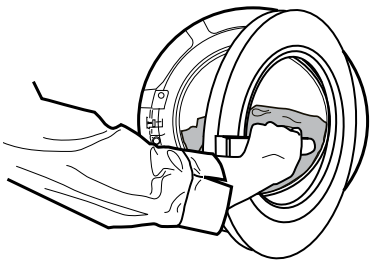


Figure 21

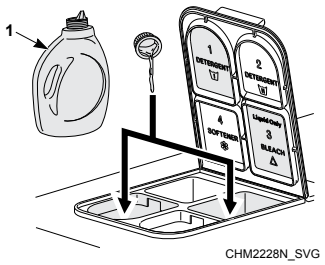
4. Alimenter le distributeur de produit. Se reporter à la *Tableau 3* .

a. Détergent :
   - Liquide - Compartiment 1 (prélavage) + Compartiment 3
   - Poudre- Compartiment 1 (prélavage) + Compartiment 2

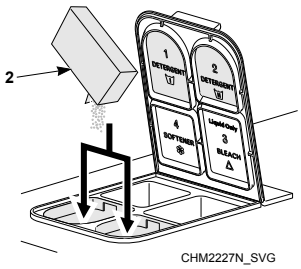
b. Javellisant :
   - Liquide - Compartiment 3
   - Poudre - Compartiment 2

c. Adoucisseur :
   - Liquide - Compartiment 4

a. DÉTERGENT

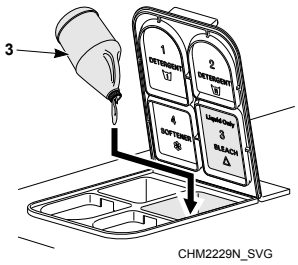


1. Détergent liquide

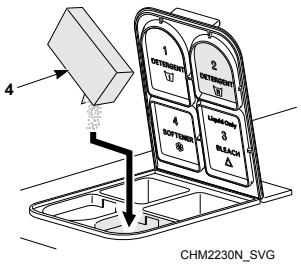


2. Détergent en poudre

b. JAVELLISANT



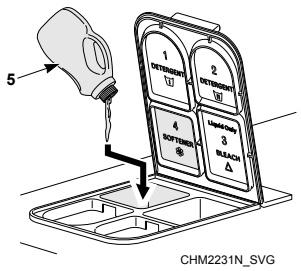
3. Agent de blanchiment liquide



4. Agent de blanchiment en poudre

c. ADOUCISSEUR

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



5. Assouplisseur liquide

Tableau 3

5. Sélectionner un cycle en appuyant sur les touches up (haut) et down (bas). Se reporter à la *Figure 22* . Le cycle sélectionné s'affiche à l'écran.

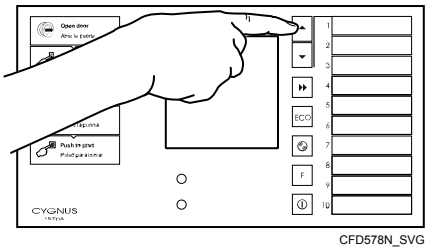


Figure 22

6. S'il y a lieu, modifier la vitesse d'essorage du cycle et/ou réduire les niveaux d'eau du cycle.

a. Modification de la vitesse d'essorage du cycle.

1. Appuyer sur la touche Modify Spin Speed (modifier la vitesse d'essorage). Se reporter à la *Figure 23* . La plus haute vitesse d'essorage du cycle (en t/min) est affichée à l'écran et clignote.

2. Appuyer sur les touches UP (haut) et DOWN (bas) pour changer la valeur de la vitesse d'essorage. Se reporter à la *Figure 23* .

3. Appuyer sur la touche Enter (entrée) pour confirmer le changement de la vitesse d'essorage. Se reporter à la *Figure 23* . Le changement de la vitesse d'essorage dure seulement pour le cycle en cours.

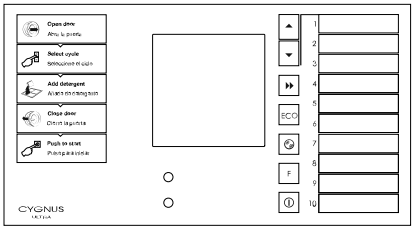


Figure 23

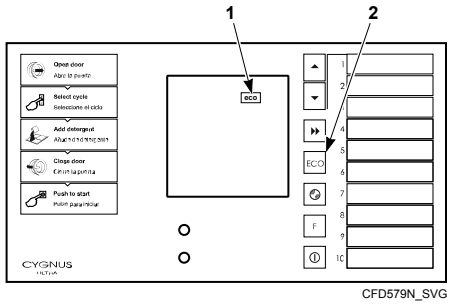
b. Réduction des niveaux d'eau du cycle

1. Appuyer sur la touche ECO Wash (lavage économique). Se reporter à la *Figure 24* . L'icône ECO Wash (lavage économique) s'affiche à l'écran.

REMARQUE : Par défaut, la réduction du niveau d'eau est posée à 20%, mais elle peut être ajustée à l'aide du logiciel de programmation Cygnus Assist.

REMARQUE : La réduction de niveau d'eau dure seulement pour le cycle en cours.

REMARQUE : La réduction du niveau d'eau peut également être sélectionnée en cours de cycle en appuyant sur la touche ECO Wash (lavage économique).



1. Icône ECO Wash (lavage économique)
2. Touche ECO Wash (lavage économique)

Figure 24

7. S'il y a lieu, sélectionner l'heure du départ du cycle, ajouter un trempage (soak) au premier segment du cycle, modifier le cycle pour inclure une agitation de lavage douce et/ou pour modifier les niveaux d'eau et la distribution de produit du cycle en fonction de la charge. Consulter la section Menu de fonctions.

8. Lancer le cycle en appuyant sur la touche START/STOP (marche/arrêt). Se reporter à la *Figure 25* .

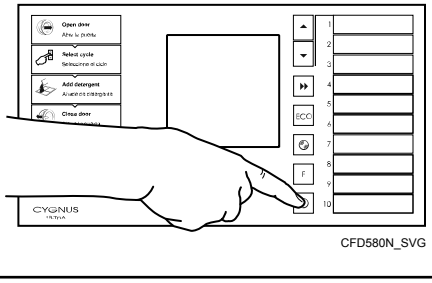
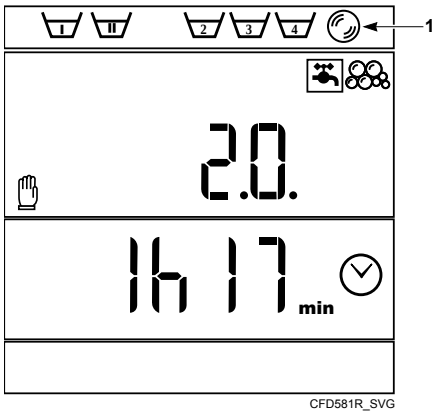


Figure 25

En cours de cycle, les icônes de segment du cycle clignotent, indiquant le segment qui est en cours. Se reporter à la *Figure 26* .

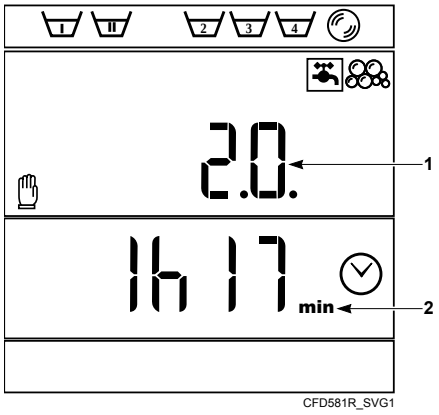
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Icônes des segments de cycle

Figure 26

En cours de cycle, l'écran alterne entre la température de l'eau et le numéro du cycle. La durée restante du cycle est également affichée. Se reporter à la *Figure 27* . Des icônes supplémentaires apparaissent à l'écran pour indiquer l'état du cycle. Se reporter à la *Figure 27* .



1. Température de l'eau et numéro de cycle
2. Durée restante du cycle

Figure 27

9. Le cycle se poursuivra jusqu'à la fin. Quand le cycle est terminé, « End OPEn » s'affiche à l'écran et la porte est déverrouillée.

Menu Information – Commandes de Cygnus Ultra

En cours de cycle, l'opérateur peut voir la vitesse de rotation du panier, la température de l'eau et le niveau d'eau en accédant au menu Information.

1. Pour accéder au menu Information...
   a. Appuyer sans relâcher sur la touche UP (haut).
   b. Tout en continuant à appuyer sur la touche UP, presser et relâcher la touche DOWN (bas).
   c. Continuer à appuyer sur la touche UP (haut) jusqu'à ce que l'écran affiche « XX SPEEd », qui est la première option disponible dans le menu Information.

2. Appuyer sur les touches 1 et 2 pour parcourir les options du menu Information, qui sont les suivantes :
   a. SPEEd : L'écran affiche « XX SPEEd », où « XX » est la vitesse de rotation en t/min.
   b. tEMP : L'écran affiche « XX tEMP », où « XX » est la température de l'eau en °C ou °F.
   c. LEvEL : L'écran affiche « XX LEvEL », où « XX » est le niveau d'eau en pouces ou centimètres.

3. Pour quitter le menu Information, appuyer sur la touche START/STOP (marche/arrêt).

Menu Functions – Commandes de Cygnus Ultra

Avant de lancer un cycle, l'utilisateur peut sélectionner l'heure du départ du cycle, ajouter un trempage (soak) au premier segment du cycle, modifier le cycle pour inclure une agitation de lavage douce et/ou pour modifier les niveaux d'eau et la distribution de produit du cycle en fonction de la charge, en accédant au menu Functions (fonctions).

1. Pour ouvrir le menu Functions (fonctions), appuyer sur Touche Functions (fonctions). Se reporter à la *Figure 28* .

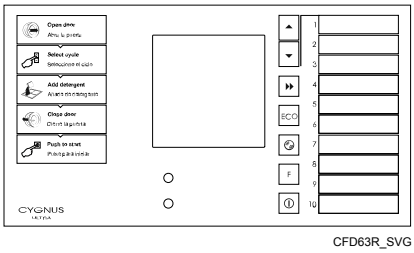


Figure 28

2. Appuyer sur les touches UP (haut) et DOWN (bas) pour parcourir les options du menu Functions (fonctions), qui sont les suivantes :
   a. dELA : Régler le cycle pour commencer à une heure donnée.
      1. Appuyer sur la touche Enter (entrée) pour accéder à l'option. « dELA hh:nn », qui est l'heure de démarrage du cycle, s'affiche à l'écran. « HH », qui représente l'heure de démarrage du cycle, clignote. « nn » représente les minutes de démarrage du cycle.
      2. Appuyer sur touches UP (haut) et DOWN (bas) pour régler l'heure de démarrage du cycle.
      3. Appuyer sur la touche Enter (Entrée). « nn », qui représente les minutes de démarrage du cycle, clignote.
      4. Appuyer sur touches UP (haut) et DOWN (bas) pour régler les minutes de démarrage du cycle.
      5. Appuyer sur la touche Enter (Entrée). Le jour de la semaine du démarrage du cycle s'affiche à l'écran.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

6. Appuyer sur les touches UP (haut) et DOWN (bas) pour régler le jour de la semaine du démarrage du cycle.
7. Appuyer sur la touche Enter (Entrée). L'heure de démarrage du cycle et l'heure actuelle apparaissent à l'écran.

b. SoAK : Ajouter un trempage (soak) au premier segment du cycle. Quand la fonction SoAK (trempage) est activée, le premier segment du cycle commence avec un niveau d'eau élevé et continue avec une agitation de gauche à droite toutes les 4 minutes. La température de l'eau et la durée du trempage (soak) peuvent être spécifiées.
   1. Appuyer sur la touche Enter (entrée) pour accéder à l'option. « oFF » s'affiche à l'écran, signifiant que la fonction est actuellement désactivée.
   2. Appuyer sur la touche UP (haut) ou DOWN (bas). « on » s'affiche à l'écran, signifiant que la fonction est activée.
   3. Appuyer sur la touche Enter (Entrée). La température de l'eau de trempage (« XX°X ») apparaît à l'écran.
   4. Appuyer sur les touches UP (haut) et DOWN (bas) pour régler la température de l'eau de trempage.
   5. Appuyer sur la touche Enter (Entrée). La durée de trempage (« XhXX ») s'affiche à l'écran. Le premier « X » (heures) clignote.
   6. Appuyer sur les touches UP (haut) et DOWN (bas) pour régler les heures de la durée de trempage.
   7. Appuyer sur la touche Enter (Entrée). Le « XX » (minutes) clignote.
   8. Appuyer sur les touches UP (haut) et DOWN (bas) pour régler les minutes de la durée de trempage.
   9. Appuyer sur la touche Enter (Entrée).

c. GEnt : Modifier le cycle pour inclure une agitation de lavage douce. Quand la fonction GEnt est activée, la durée d'agitation du cycle et l'heure d'arrêt de l'agitation sont substituées l'une à l'autre.
   1. « GEnt oFF » s'affiche à l'écran, signifiant que la fonction GEnt est désactivée.
   2. Appuyer sur la touche Enter (Entrée). « GEnt on » s'affiche à l'écran, signifiant que la fonction GEnt est activée.

d. SMartwave : Modifier les niveaux d'eau et la distribution de produit du cycle en fonction de la charge.
   1. Appuyer sur la touche Enter (Entrée). « SMartwave » s'affiche sur l'écran.
   2. Appuyer sur les touches UP (haut) et DOWN (bas) pour afficher les options suivantes.
      - « SMartwave » : Quand cette option est sélectionnée le niveau d'eau et la distribution de produit sont ajustés en fonction de l'absorption d'eau mesurée de la charge.
      - « oFF » : L'option est désactivée.
      - « WGht » : Quand cette option est sélectionnée le niveau d'eau et la distribution de produit sont ajustés en fonction du poids mesuré de la charge. Appuyer sur la touche Enter (Entrée).« X.X » s'affiche sur l'écran. « X.X » (poids) clignote. Appuyer sur les touches Up (haut) et Down (bas) pour ajuster le poids.
   3. Appuyer sur la touche Enter (entrée) pour sélectionner l'option désirée. « SMartwave weight » s'affiche.

3. Pour quitter le menu Functions (fonctions), appuyer sur la touche START/STOP (marche/arrêt).

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Entretien

AVERTISSEMENT

Les rebords acérés peuvent blesser. Porter des lunettes de sécurité et des gants, utiliser les outils adéquats et fournir un éclairage lors de la manipulation de pièces en tôle.

W366R1

IMPORTANT : Replacer tous les panneaux ayant été retirés afin de réaliser l'entretien ou la réparation de la machine. Ne pas faire fonctionner la machine si elle n'est pas équipée de protections ou si des pièces sont cassées ou manquantes. Ne pas neutraliser de dispositifs de sécurité.

Tous les jours

AVERTISSEMENT

Ne pas vaporiser la machine avec de l'eau. La machine peut faire un court-circuit et être gravement endommagée.

W782

IMPORTANT : Vérifier chaque jour que le verrou de la porte fonctionne. Vérifier aussi que toutes les étiquettes d'instructions et de consignes de sécurité se trouvent sur la machine. Les étiquettes manquantes ou illisibles doivent être remplacées immédiatement.

Au début de la journée

1. Vérifiez l'interblocage de la porte avant de mettre la machine en marche :
   a. Tentative de mise en marche de la machine avec la porte ouverte. La machine ne doit pas démarrer.
   b. Fermer la porte sans la verrouiller et démarrer la machine. La machine ne doit pas démarrer.
   c. Tentative d'ouverture de la porte alors que le cycle est en cours. La porte ne devrait pas s'ouvrir.

Si le verrouillage et l'interblocage de la porte ne fonctionnent pas correctement, débrancher la machine et appeler un technicien.

IMPORTANT : Vérifier chaque jour que le verrou de la porte fonctionne. Vérifier aussi que toutes les étiquettes d'instructions et de consignes de sécurité se trouvent sur la machine. Remplacer si besoin est.

2. Vérifier que les raccords du tuyau du robinet d'alimentation situés à l'arrière de la lessiveuse-essoreuse, ne fuient pas.
3. Vérifier que les raccords des tuyaux de vapeur ne fuient pas (le cas échéant).
4. Vérifier qu'aucune entrée, conduite et raccord pour produits chimiques ne fuie (le cas échéant).

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de décharge électrique et de blessure grave voire mortelle, débrancher la lessiveuse-essoreuse avant d'inspecter son câblage.

W636

5. Vérifier que l'isolation de tous les câbles externes est intacte et que tous les raccords sont sécurisés. Si un fil est dénudé, appeler un technicien.

À la fin de la journée

1. Nettoyer tout détergent ou de tout corps étranger pouvant se trouver sur le joint de la porte.
2. Essuyer la vitre de la porte avec un chiffon humide.
3. Nettoyer le couvercle du distributeur d'alimentation automatique et la zone qui l'entoure.
4. Nettoyer la partie avant, le dessus, et les panneaux latéraux avec un détergent doux. Rincer à l'eau propre. NE PAS utiliser de produits qui contiennent de l'alcool sur le panneau de commande.
5. Inspecter et nettoyer le panier
6. Nettoyer le filtre du moteur inverseur une fois par semaine ou plus fréquemment, le cas échéant :
   a. Nettoyer le filtre à l'eau chaude et le laisser sécher à l'air libre. Le filtre peut aussi être nettoyé à l'aide d'un aspirateur.

REMARQUE : Décharger rapidement la machine après chaque cycle terminé afin que le linge ne reste pas humide. Laisser la porte ouverte après chaque cycle terminé afin que l'humidité s'évapore.

Chaque semaine

1. Vérifier que la machine ne fuit pas.
   a. Lancer un cycle de déchargement pour remplir la machine.
   b. Vérifier que la porte et son joint ne fuient pas.
   c. Vérifier que le robinet de vidange fonctionne et que le système de vidange n'est pas obstrué. Si aucune eau ne sort de la machine durant le prélavage, le robinet de vidange est fermé et fonctionne correctement.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

2. Nettoyer le filtre du moteur inverseur une fois par semaine ou plus fréquemment, le cas échéant :
   a. Nettoyer le filtre à l'eau chaude et le laisser sécher à l'air libre. Le filtre peut aussi être nettoyé à l'aide d'un aspirateur.

IMPORTANT : Le couvercle du module de la commande et le filtre du ventilateur doivent être installés afin que le ventilateur refroidisse correctement l'inverseur. Ignorer cet avertissement peut annuler la garantie et entraîner des réparations onéreuses de l'inverseur.

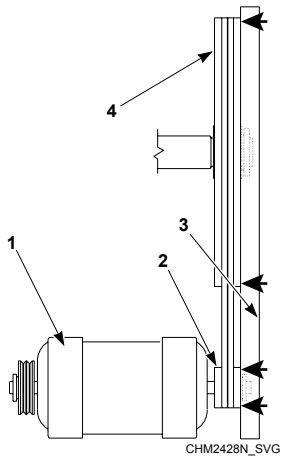
3. Sur les machines équipées d'un système d'alimentation de produits chimiques automatique, vérifier les connexions et tuyaux pour des fuites et fissures.

IMPORTANT : Les fuites de produits chimiques peuvent rapidement causer des dommages permanents aux composants et à la structure de la machine.

Tous les mois

REMARQUE : Débrancher la source d'alimentation de la lessiveuse-essoreuse avant de réaliser les procédures d'entretien mensuelles.

1. Déterminer si les courroies doivent être remplacées ou ajustées. Dans les deux cas, appeler un technicien de service qualifié.
   a. Vérifier que les courroies ne sont pas usées de manière inégale et que les bords ne sont pas effilochés.
   b. Vérifier l'alignement des systèmes d'entraînement de la poulie à dents en plaçant une règle droite sur les deux faces de la poulie. La règle droite doit toucher la poulie à quatre endroits différents. Se reporter à la *Figure 29* . Après avoir fait les ajustements nécessaires, serrez le contre-écrou à ressort à 20.6 ± 2 pi-lb.



1. Moteur
2. Poulie du moteur
3. Règle droite
4. Poulie du panier

Figure 29

   c. Vérifier la tension de la courroie. Se reporter à la *Tension de la courroie*.

Tension de la courroie		
Famille de produits	**Modèle**	**Tension de la courroie (livres)**
Montage du châssis	14, 18, 25, 65, 75 et 100	56-73
	30, 35, 135 et 165	77-100
	33, 40, 150 et 185	116-151
	55 et 235	119-154
	75 et 305	149-194
	90 et 400	112-149

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tension de la courroie		
Famille de produits	**Modèle**	**Tension de la courroie (livres)**
À carrosserie autostable	12, 14, 18, 25, 60, 65, 75 et 100	106-172
	30, 35, 135 et 165	71-139
	55 et 235	185-236
	75 et 305	240-266
	455 et 575	90-103
	730 et 900	113-148

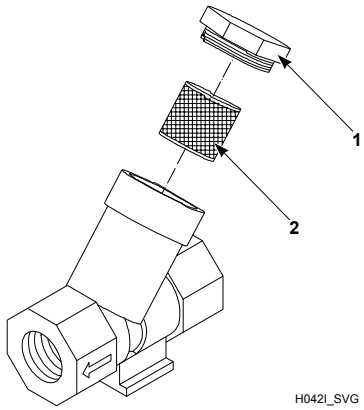
Tableau 4

2. Vérifier que les tuyaux de débordement et de vidange ne fuient pas.
3. Vérifier les branchements des tuyaux et des tuyaux distributeur,
4. Nettoyer les grilles des filtres du tuyau d'entrée :
   a. Fermer l'eau et laisser le robinet refroidir, le cas échéant.
   b. Dévisser le tuyau d'entrée et retirer la grille du filtre.
   c. Nettoyer avec de l'eau savonneuse et installer à nouveau. Remplacer s'il est usé ou endommagé.

Tous les trois mois

REMARQUE : Débrancher la source d'alimentation de la machine avant de réaliser les procédures d'entretien trimestrielles.

1. Resserrer les charnières et attaches de portes, si besoin est.
2. Resserrer les boulons d'ancrage, si besoin est.
3. Vérifier si la calandre du moteur de vidange est en place et correctement fixée, le cas échéant.
4. Nettoyer le filtre à vapeur fourni par le client, le cas échéant. Se reporter à la *Figure 30* .
   a. Fermer l'alimentation en vapeur et laisser le robinet refroidir.
   b. Desserrer le capuchon.
   c. Retirer l'élément et le nettoyer.
   d. Remplacer l'élément et le capuchon.



1. Capuchon
2. Élément du filtre à vapeur

Figure 30

5. Resserrer les écrous de verrouillage des boulons de montage ainsi que ceux des écrous des boulons des roulements.
6. Aspirer les peluches de la ventilation des moteurs.
7. Nettoyer l'humidité et la poussière de tous les panneaux électroniques avec de l'air comprimé.
8. Vérifier que l'isolation de tous les câbles externes est intacte et que tous les raccords sont sécurisés. Si un fil est dénudé, appeler un technicien.
9. Nettoyer les pales du ventilateur de refroidissement du moteur inverseur [le cas échéant].

Une fois par an

Pour les modèles 75, 90, 305 et 400 uniquement, remplacer le graisseur automatique de la machine.

Entretien de l'acier inoxydable

- Éliminer la saleté et la graisse avec du détergent et de l'eau. Rincer soigneusement et sécher après l'avoir lavé.
- Éviter tout contact avec des métaux différents afin d'empêcher la corrosion galvanique lorsque des solutions salées ou acidiques sont présentes.
- Ne pas laisser les solutions salées ou acidiques s'évaporer et sécher sur l'acier inoxydable. Essuyer tout résidu.
- Frotter dans le sens des lignes de polissage ou du « grain » de l'acier inoxydable afin de ne pas rayer le métal lors de l'utilisation de nettoyants abrasifs. Utiliser de la laine en acier inoxydable ou des brosses à poils doux, qui ne sont pas en métal. Ne pas utiliser de la laine en acier ordinaire ou des brosses en acier.
- Si l'acier inoxydable semble rouiller, il est probable que le composant rouillé (tel qu'un clou ou une vis) est en fait en fer ou en acier et non pas en acier inoxydable.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- Éliminer la décoloration ou la couleur causée par la surchauffe en récurant avec une poudre ou en employant des solutions chimiques spéciales.
- Ne pas laisser, pendant longtemps, des solutions désinfectantes ou stérilisantes sur l’équipement en acier inoxydable.
- Lorsqu'un produit chimique externe est utilisé, s'assurer qu'un siphonnement de produits chimique ne se produit pas lorsque la machine ne fonctionne pas. Les produits chimiques hautement concentrés peuvent causer de graves dégâts aux composants en acier inoxydable ou autre de la machine. De tels dégâts ne sont pas couverts par la garantie du fabricant. Repérer la pompe et la tuyauterie situées sous le point d’injection de la machine afin d'empêcher le siphonnement de produits chimiques dans la machine.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT